

DE MOLIÈRE

# SCAPIN

LES Fourberies de

Mise en scène  
**SERGE DENONCOURT**

Production du Théâtre du Trident  
du 7 avril au 2 mai 1992  
du mardi au samedi  
à 20h00  
à la salle Octave-Crémazie  
du Grand Théâtre  
de Québec

PROGRAMME

1 19



Le Théâtre du Trident



## Cher public,

Boileau, le très sérieux critique Boileau, par ailleurs grand ami de Molière, laissa un jour sévèrement tomber du haut de sa noble perruque les deux vers suivants:

«Dans le sac ridicule où Scapin s'enveloppe,  
Je ne reconnais plus l'auteur du Misanthrope».

Le commentaire se voulait un blâme, tandis que nous avons envie de nous écrier, nous: «Bravo pour la brillante pirouette!»

Tant mieux en effet si Molière, le maître peintre des caractères, le créateur de la grande comédie classique française, n'a jamais renié le souvenir des joyeux bateleurs du Pont-Neuf, dont les culbutes, les lazzi, les gags, dirions-nous, avaient enchanté son enfance! Tant mieux si, deux ans avant sa mort, l'homme vieillissant qu'il était a su encore une fois oublier ses maladies, ses chagrins domestiques, et retrouver pour LES FOURBERIES DE SCAPIN l'ardeur juvénile de ses vingt ans, la folie des équipées de l'illustre-Théâtre et la vigueur bondissante de la farce proche parente de l'italienne commedia dell'arte.

Pièce ensoleillée s'il en est une, les Fourberies, ainsi qu'on les dénomme familièrement, irradient la luminosité du ciel méditerranéen. Ce port de Naples dressant son décor autour de Scapin et de ses comparses, il fleurit bon l'odeur des oursins à peine tirés de l'eau, la brise marine qui fait claquer les voiles au long du quai. Et les fourbes intrigues ourdies par le coquin de valet, dans le dessein d'escroquer au profit de la jeunesse et de l'amour la dupe avarice des vieillards, n'ont pas fini, après plus de deux siècles, de faire les délices et la joie de tous les publics.

Alors à vous, qui êtes ici, ce soir, au Trident, si par hasard vous allez nous demander: «Que diable allons-nous faire dans cette galère?», je répondrai: «Mais faire comme tant d'autres avant nous, vous laisser ravir, et rire pour votre santé!»

Bonne soirée!

**Roland Lepage**

Directeur artistique

## Les comédiens



**JACQUES LEBLANC**  
Scapin



**CÉLINE BONNIER**  
Hyacinthe



**JACK ROBITAILLE**  
Argante



**LORRAINE CÔTÉ**  
Zerbinette



**MARTIN DION**  
Léandre



**ROLAND LEPAGE**  
Géronte



**ANTOINE LAPRISE**  
Octave



**RÉJEAN VALLÉE**  
Carle



**ODETTE LAMPON**  
Nérine



**PATRIC' SAUCIER**  
Sylvestre

Depuis trois cents ans que ça dure et la mécanique tient toujours la route.

Depuis trois cents ans, sur toutes les scènes du monde, on rit de l'infortune des pères.

Depuis trois cents ans on voit se jouer, entre les pères, les filles, les fils et les fiancés, la comédie dérisoire des amours qui risquent à tout moment d'échouer sur les plus basses mesquineries. On voit Scapin triompher contre tous ces grands aux petits pieds toujours avides de gloire et qui ne sont jamais que les jouets de leur propre vanité.

Cela tient d'abord au jeu. Du rythme de la pièce qui alterne les moments de repos et les numéros de haute voltige aux mouvements de groupe réglés comme combat de rue, tout est mis en oeuvre pour favoriser la cérémonie du jeu. Et le jeu, c'est Scapin.

Il faut le voir jeter dans le chaudron du monde son énergie, ses impatiences et le bouillonnement de son sang. C'est qu'il n'a que son intelligence pour se protéger du bâton des maîtres. Pour un peu l'on se croirait en présence d'un personnage fabuleux imaginé par Henri Michaux. S'il lui faut défendre l'amour, il aura mille bras; s'il lui faut fuir, il aura mille jambes. Il ment, il trompe, il ruse, mais qu'on ne se trompe pas, c'est pour une bonne cause. C'est pour mettre de l'ordre dans le bric-à-brac des amours. Ses mensonges sont des contre-feu.

Chaque pirouette de Scapin nous rappelle que le théâtre a toujours été plus forain que notable, plus proscrit que prescrit. L'acteur chez Molière est un artisan de la liberté; il a par essence le génie bricoleur.

Mais cette résistance du théâtre de Molière à l'usure du temps tient aussi au fait que Scapin est le seul parmi les autres personnages à dire je et non pas nous. Scapin, c'est la victoire de l'individu qui célèbre, sur le mode de la truculence, sa propre naissance dans un monde érodé par les conventions.

À travers nos rires, Scapin nous révèle une autre facette du talent de Molière: celle d'entomologiste de la comédie du pouvoir.

**Guy Cloutier**

Guy Cloutier est un écrivain de Québec. Il est aussi critique au journal Le Soleil et au Magazine littéraire de Paris.

## Le Prix des abonnés du Trident

Le Prix des abonnés du Trident est décerné à un interprète qui s'est distingué par une performance exceptionnelle au cours de la saison.

**Il vous appartient, abonnés du Trident, de voter pour l'artiste de votre choix.**

**Il suffit d'inscrire son nom sur le talon de votre billet et de le déposer dans les boîtes de scrutin placées à la sortie.**

Vous connaîtrez le résultat à la remise annuelle des Prix d'excellence de la culture l'automne prochain.

### Bousille et les Justes

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| Josée Deschênes    | Marie-Thérèse Fortin |
| Denise Gagnon      | Benoît Guoin         |
| Marie-Ginette Guay | Antoine Laprise      |
| Jacques Leblanc    | Jack Robitaille      |
| Rychard Thériault  |                      |

### Le Faucon

|                 |
|-----------------|
| Jules Philip    |
| Jack Robitaille |
| Denise Verville |

### La Maison de Bernarda Alba

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| Nancy Bernier            | Denise Verville |
| Natalie D'Anjou Bélanger | Josée Deschênes |
| Marie-Ginette Guay       | Lorraine Côté   |
| Marie-Thérèse Fortin     | Denise Gagnon   |
| Paule Savard             | Lise Castonguay |
| Andrée Desjardins        | Johanne Bolduc  |
| Marie Dumais             | Line Nadeau     |
| Ghislaine Vincent        |                 |

### La Complainte des Hivers Rouges

|                      |
|----------------------|
| Martin Dion          |
| Marie-Thérèse Fortin |
| Marie Gignac         |
| Benoît Guoin         |
| Marie-Ginette Guay   |
| Roland Lepage        |
| Jack Robitaille      |
| Rychard Thériault    |
| Denise Verville      |

### Les Fourberies de Scapin

|                 |
|-----------------|
| Céline Bonnier  |
| Lorraine Côté   |
| Martin Dion     |
| Odette Lampron  |
| Antoine Laprise |
| Jacques Leblanc |
| Roland Lepage   |
| Jack Robitaille |
| Patric' Saucier |
| Réjean Vallée   |

## CE QUE VOUS PENSEZ DES SPECTACLES...

### RÉSULTATS DES VOTES

|                                 | PASSIONNÉMENT | BEAUCOUP | UN PEU | PAS DU TOUT |
|---------------------------------|---------------|----------|--------|-------------|
| PRODUCTIONS 91-92               |               |          |        |             |
| Bousille et les Justes          | 63.1%         | 36.0%    | 0.8%   | 0.1%        |
| Le Faucon                       | 60.2%         | 36.1%    | 3.4%   | 0.4%        |
| La Maison de Bernarda Alba      | 12.9%         | 57.8%    | 27.4%  | 1.9%        |
| La Complainte des Hivers Rouges | 21.5%         | 50.8%    | 20.3%  | 7.4%        |

N'oubliez pas de voter, en sortant de la salle à la fin du spectacle.

LES

# Fourberies de SCAPIN

- 1 SERGE DENONCOURT**, mise en scène
- 1 MICHEL GAUTHIER**, décor
- 1 DENIS DENONCOURT**, costumes
- 1 JEAN CRÉPEAU**, éclairages
- 1 ROBERT CAUX**, musique
- 1 GENEVIÈVE LAGACÉ**, assistance à la mise en scène
- 1 JOHN APPLIN**, régie

**Direction de production:** Jean-Luc Bégin

**Réalisation du décor:** Décors Notre-Dame sous la direction d'Alphonse Boulet, assisté de Bernard Tremblay, Serge Bouchard et Réjean Verrette.

**Brossage du décor:** Yvan Gaudin

**Accessoires:** Michel Gauthier

**Assistance aux costumes:** Caroline Drouin

**Costumes féminins:** Henri Huet

**Costumes masculins:** Jean-Claude Charbonneau et Line Bussièrès de l'Atelier Par Apparat assistée de Carole Munger et Nancy Nadeau.

**Accessoires de costumes:** Caroline Drouin et Isabelle Larivière

**Conception des maquillages:** Florence Cornet

**Perruques:** Rachel Tremblay, Claude Trudel et Michel Rancourt.

**Réalisation de la bande sonore:** Robert Caux

**Transport:** Michel Vallée

**Montage et représentations du spectacle:** Alliance internationale des employés de scène.

**Chef-machiniste:** Bernard Caron

**Chef-éclairagiste:** Gérard St-Laurent

**Chef-sonorisateur:** Robert Caux

**Chef-accessoiriste:** Patrick Garant

**Chef-habilleuse:** Reine-Aimée Pelletier

**Conception du programme:** Simard Larochelle

**Photographies du programme:** Christian Lacroix

**Photographies du spectacle:** Daniel Mallard

Il y aura un entracte

À la sortie du spectacle, nous vous invitons, en guise d'appréciation, à déposer votre billet dans les boîtes prévues à cet effet.

**TRUST PRÊT ET REVENU** soirée de première



soirée des associés



soirée corporative

**LE SOLEIL**



## Quelques notes sur les Fourberies de Scapin

C'est en 1671 que la troupe de Molière, l'illustre-Théâtre, présente LES FOURBERIES DE SCAPIN à Paris. Molière y interprète le rôle principal, Scapin. Ce personnage doit ravir le «premier farceur de France» tel qu'on le surnomme à l'époque, car il aime plaisanter, s'amuser, rire et divertir la compagnie. Malgré des débuts modestes, cette commedia dell'arte remporta un véritable succès puisque de 1680 à nos jours, elle fut présentée 1340 fois à la Comédie-Française.

«Par le truchement de son personnage, Molière engage un procès de société. Il dénonce une bourgeoisie embarrassée où les pères sont de plus en plus autoritaires, pingres et stupides, où les fils sont démunis devant la réalité, empêtrés par leurs problèmes, capables d'aimer, de se marier, mais peu dignes d'estime car sans responsabilités devant leurs actes, où les filles sont charmantes mais égoïstes et immatures.»

Comme dans la plupart de ses oeuvres, Molière nous démontre bien que même si les sots sont puissants, l'intelligence appartient au peuple. La solitude de Scapin et le risque qu'il prend pour avoir une chance de gagner nous laissent deviner certains aspects de la vie de Molière.

Ref.: Les Fourberies de Scapin de Molière, Classique Larousse.



## Mot du metteur en scène

Je viens de passer deux mois merveilleux avec le plus complet des acteurs, le plus brillant des auteurs, le plus imaginaire des metteurs en scène... Cet homme de théâtre total se nomme Scapin et je remercie Molière de nous l'avoir donné il y a plus de trois cents ans.

LES FOURBERIES DE SCAPIN est une grande pièce, une oeuvre immense qui tout en ayant l'air inoffensive n'en soulève pas moins des questions essentielles. Qu'est-ce que le théâtre? Et pourquoi le théâtre?

La réponse n'est pas raisonnable mais elle existe en Scapin qui ne peut résister au plaisir de créer le soleil, Naples et la mer par une simple inflexion de la voix. Elle existe en Scapin qui se sert outrageusement des mots pour faire vivre des dizaines de personnages et pour leur faire dire ce qu'il veut que nous entendions. La réponse est simple et Molière-Scapin nous rappelle à nous, créateurs, qu'il suffit parfois d'y croire pour que le théâtre existe.

Il y a dans LES FOURBERIES DE SCAPIN tout le plaisir mais aussi toute la détresse du monde... La détresse du créateur qui comme Scapin ne craint qu'une chose: qu'un jour ses «fourberies» ne fassent plus rire personne, qu'un jour vous ne soyez plus là et qu'alors l'acte théâtral soit vain, inutile, stérile car pour que Scapin vive il a besoin du public et il sait très bien que sans vous il n'y a pas de fourberies possibles.

Merci d'être là.

**Serge Denoncourt**

VOIR

La 22e saison est maintenant lancée...

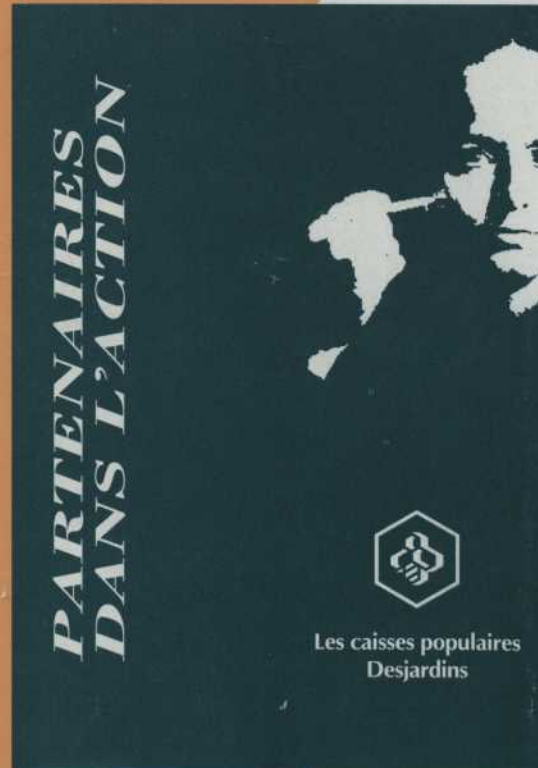
LAISSEZ-VOUS

RAVIR!

Plaisir et passion...  
Comédie et aventure...

Soyez des nôtres!  
Abonnez-vous à la saison 1992 / 93!

Courez la chance de gagner à notre concours!  
Pour informations:  
643-8131



Les caisses populaires  
Desjardins

PRO THETRI 1992.04.07x

## Le conseil d'administration

Rémi Bujold, président

Marie-Ginette Guay, vice-présidente

Georges Robitaille, trésorier

Claude Belzile, administrateur

Roland Lepage, administrateur

Luce Pelletier, administratrice

Rychard Thériault, administrateur

## L'équipe du Théâtre du Trident

Roland Lepage, directeur artistique

France Lachance, directrice administrative

Jean-Luc Bégin, directeur de production

Janet Dufour, directrice des communications

Céline Thibault, adjointe administrative

Nathalie Pelletier, adjointe aux communications

Thérèse Martel, secrétaire

Lise Chenel, secrétaire de la Fondation du Trident

M<sup>e</sup> Clément Samson, conseiller juridique

Bureau du Théâtre du Trident: 580, Grande-Allée est,  
bureau 20, Québec, G1R 2K2 (418) 643-5873

Le Théâtre du Trident bénéficie d'un soutien financier de la **Fondation du théâtre du Trident** et de ses associés, amis, mécènes et commanditaires dont:

Alcan  
Bell Canada  
Hydro-Québec  
La Laurentienne Vie  
La Société Canadienne des Postes  
Le Groupe CGI  
Le Groupe HBA  
Pétroles Esso Canada  
Trust Prêt et Revenu  
Xerox Canada Inc.

Le Théâtre du Trident Inc. est également subventionné par le **ministère des Affaires culturelles du Québec**, le **Conseil des Arts du Canada**, la **Ville de Québec** et la **Communauté urbaine de Québec**.  
Le Théâtre du Trident Inc. est membre de **Théâtres Associés Inc. (T.A.I.)**.

DE MOLIÈRE

# SCAPIN

Mise en scène  
**SERGE DENONCOURT**

Production du Théâtre du Trident  
du 7 avril au 2 mai 1992  
du mardi au samedi  
à 20h00  
à la salle Octave-Crémazie  
du Grand Théâtre  
de Québec

LES



La 22e saison est  
maintenant lancée...

## LAISSEZ-VOUS RAVIR!

Plaisir et passion...  
Comédie et aventure...

Soyez des nôtres!  
Abonnez-vous à la saison  
1992 / 93!

Courez la chance de  
gagner à notre concours!  
Pour informations:  
643-8131

## Le conseil d'administration

Rémi Bujold, *président*  
Marie-Ginette Guay, *vice-présidente*  
Georges Robitaille, *trésorier*  
Claude Belzile, *administrateur*  
Roland Lepage, *administrateur*  
Luce Pelletier, *administratrice*  
Rychard Thériault, *administrateur*

## L'équipe du Théâtre du Trident

Roland Lepage, *directeur artistique*  
France Lachance, *directrice administrative*  
Jean-Luc Bégin, *directeur de production*  
Janet Dufour, *directrice des communications*  
Céline Thibault, *adjointe administrative*  
Nathalie Pelletier, *adjointe aux communications*  
Thérèse Martel, *secrétaire*  
Lise Chenel, *secrétaire de la Fondation du Trident*

M<sup>e</sup> Clément Samson, *conseiller juridique*

Bureau du Théâtre du Trident: 580, Grande-Allée est,  
bureau 20, Québec, G1R 2K2 (418) 643-5873

PARTENAIRES  
DANS L'ACTION



Les caisses populaires  
Desjardins

Le Théâtre du Trident bénéficie d'un  
soutien financier de la **Fondation du  
théâtre du Trident** et de ses associés,  
amis, mécènes et commanditaires  
dont:

Alcan  
Bell Canada  
Hydro-Québec  
La Laurentienne Vie  
La Société Canadienne des Postes  
Le Groupe CGI  
Le Groupe HBA  
Pétroles Esso Canada  
Trust Prêt et Revenu  
Xerox Canada Inc.

Le Théâtre du Trident Inc est également  
subventionné par le **ministère des Affaires  
culturelles du Québec**, le **Conseil des Arts  
du Canada**, la **Ville de Québec** et la  
**Communauté urbaine de Québec**.  
Le Théâtre du Trident Inc est membre de  
Théâtres Associés Inc. (T.A.I.).